

CAI
TN
- C17

Canada Student LOANS Program 1982-83



3 1761 11552679 0


DEPT. OF THE SECRETARY OF STATE

Canada



Secretary
of State

Secrétariat
d'État



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115526790>

Canada Student LOANS Program 1982-83

1 Who is responsible for the Canada Student Loans Program?

The Canada Student Loans Program is funded by the federal government and administered by the participating provinces under administrative criteria agreed upon between the two levels of government. Provincial governments reserve the right to apply more stringent criteria within the province concerned. The essential features of these agreed criteria are contained in this brochure.

2 What is the purpose of the program?

The purpose of the Canada Student Loans Program is to provide loan assistance towards meeting the costs of full-time study at the post-secondary level of education as a supplement to other resources available to students from their families, their own efforts and other student awards.

3 What are the basic principles used in administering the program?

The following principles underlie the administrative processes:

- a) The responsibility for the costs of post-secondary education of the individual student remains primarily with the parent (guardian, sponsor, or immediate family) and/or the student.
- b) Governments at both levels are interested in supplementing the resources of students and their families and any resources available through educational institutions or other sources where needed, and thus assist all qualified students in reaching their educational potential.
- c) It is desirable that the concepts and criteria used by governments and institutions in determining the need for loans, bursaries and other forms of assistance to students should be coordinated within a province by the provincial authority concerned.

d) It is desirable to coordinate among the provinces the concepts and criteria of need applied in administering federal assistance in this field in order to ensure equitable treatment of all applications.

4 What are the conditions to qualify for a student loan?

A loan authorization may be issued to you only if you meet the following conditions, and are:

- a) **at the time of application for a loan, a Canadian citizen**
or
- b) **a permanent resident (as defined in the Immigration Act)**

NOTE:

You may not apply for assistance if you are studying in Canada on a student visa.

- **You are a resident of a province that participates in the program.**

NOTE:

A student may not receive assistance from more than one province for the same period of studies.

As a general rule, you are considered to be a resident of the province or territory in which your parents, guardians, foster parents or sponsor live at the time you apply or in which the family home is being maintained, even if one parent works in another province or territory. If you are married or qualify as independent, you are considered a resident of the province in which you last lived for at least 12 consecutive months, excluding periods spent in post-secondary education.

If you have been receiving assistance from one province as a Group A student and you become a Group B student (see Section 5) and you have not moved to another province, you should contact the province which has been assisting you for clarification of your residence status.

If you are a permanent resident but do not qualify for residence in any one participating province, you should apply to the province in which you currently reside.

The Province of Quebec has chosen to operate its own provincial student assistance plan with terms and conditions similar to those of the Canada Student Loans Program. If you qualify as a resident of Quebec, you should write for further information to:

SERVICE OF LOANS AND BURSARIES,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF QUEBEC,
QUEBEC CITY, QUEBEC G1R 5A5

- **You have attained a satisfactory scholastic standard.**

Generally, you are considered to have attained this if you satisfy the entrance requirements for, or are in good standing in, a specified post-secondary institution.

- **You are or will be a full-time student for the period of study for which you are applying for assistance.**

For the purpose of the Canada Student Loans Program, you must be enrolled in a course of studies at the post-secondary level at an eligible educational institution and

carry at least 60% of the full academic course load in order to qualify as a full-time student.

You are not eligible for further assistance under the program once you have been in school for a total of 520 weeks.

- **You are enrolled, or qualified to enroll, in a post-secondary course of studies at a specified educational institution situated anywhere in the world, that has been designated by your province, for a course of studies of not less than 12 weeks.**

- **You satisfy the appropriate authority that the resources available to you are insufficient to enable you to meet the educational costs involved (see sections 9 and 10).**

- **You are not in default on previous Canada Student Loans.**

If your obligations with respect to repayment of previous student loans have not been met, you may not be eligible for further assistance under the program. You will be advised in this regard by your provincial authority.

- **You make application to the provincial authority of your province (see section 7).**

If you are in doubt concerning your eligibility, contact the appropriate authority for your province (see section 22) or its agency which alone can determine the requirements in specific cases.

5 How are applicants classified?

Group A students You are a Group A student (i.e. deemed to be financially dependent upon your parents, guardian or sponsor) unless you qualify as a Group B student.

Group B students You are a Group B student (i.e. deemed to be financially independent of your parents, guardian, or sponsor) if:

- You have no parent, guardian or sponsor (parent, guardian or sponsor has died or disappeared)

or

- You are married or a single parent

or

- You have been out of secondary school for four years (48 months)

or

- You have been in the labor force for 24 months, each period of which was at least 12 consecutive months.

6 How much may be borrowed?

You may borrow only as much as the provincial authority determines that you need for your educational program from information that you provide in your application (see sections 9 and 10).

The maximum student loan that may be authorized to you is \$56.25 per week for each week of the period of studies. For example, for a 16 week course you could receive up to \$900 and for a 32 week course you could receive up to \$1,800. If you are enrolled only for a semester of 13 - 15 weeks, but which forms part of a longer course which is of at least

26 weeks duration, you may be authorized a maximum of \$900 in total; or, if you are in a period of study of 26 to 31 weeks, you may receive up to \$1,800. There is a lifetime maximum of \$9,800 for your entire education. It will be in your interest to borrow as little as possible. Do not forget that after ceasing to be a full-time student you will have to repay these student loans and you may, at that time, have other financial obligations.

7 Where may applications for a Canada Student Loan be obtained?

Application forms for student aid are available from the provincial authority in your province (see section 22). In many cases they are available from the awards offices of eligible institutions in that province.

8 Is the Social Insurance Number important?

YES. YOUR APPLICATION CANNOT BE PROCESSED UNLESS IT BEARS YOUR CORRECT SOCIAL INSURANCE NUMBER.

If you do not have a Social Insurance Number, you must first apply for one through any Canada Employment Centre or post office in Canada. A card indicating your number will be sent to you and you should be prepared to present this card to the provincial authority and to the lending institution chosen by you when completing any documentation.

9 What costs will be taken into consideration in the assessment of need for financial assistance?

- a) FEES — all compulsory fees of the school attended, including, where appropriate, fees of professional or other societies, membership in which is obligatory for you in connection with your period of studies.
- b) PRESCRIBED BOOKS AND INSTRUMENTS to the extent allowed by the provincial authority.
- c) BOARD AND LODGING (allowed for single students only; married students and single parents (see h) below)
 - If you are living away from home in a university residence, the actual cost of the residence fee is allowed.
 - If you are living away from home in private accommodation (e.g. boarding house), an amount established by the provincial authority, based on the average cost of accommodation in the region concerned, is allowed.
 - If you are a Group B single student living at home, \$50 per week is allowed for each week in the period of study.

NOTE:

A married student is given this allowance only if living in separate accommodation from the spouse for the purpose of attending an educational institution.

- d) MISCELLANEOUS (allowed for single students only, excluding single parents) \$25.25 per week for each week in

the period of study to cover incidental expenses (e.g. laundry, personal care, etc.).

e) **LOCAL TRANSPORTATION** (allowed for single students only, excluding single parents) — an allowance for local transportation to commute between residence and school in an amount and in circumstances established by the provincial authority and based on the average cost of public transport in the region.

f) **RETURN TRANSPORTATION** — if you are living away from your parents' home because it is not within commuting distance of your institution, you will be allowed one return trip for each academic period of 17 weeks or less to your permanent home by the most sensible and reasonable means of transportation, subject to a maximum of \$300 for each such period. Special provision is allowed for students from the Yukon and Northwest Territories.

NOTE:

A married student is given this allowance only if living in separate accommodation from the spouse for the purpose of attending an educational institution.

g) **MEDICAL INSURANCE** — if you are single and no longer come under your parents' insurance coverage, you will be allowed to claim the cost of medical insurance for one person.

h) **NEGATIVE MAINTENANCE ALLOWANCE** — if you are married, or a single parent, your income (and that of your spouse where applicable) will be balanced against your allowance for family maintenance (such as income tax, medical insurance, medical and dental expenses, a family maintenance allowance of \$12,100 for married students or \$8,750 for single parents for a calendar year, allowance for each of your children (see section 11)). If your total family income is less than the allowances for these maintenance expenses, the difference is considered an allowable educational cost.

10

What resources are expected to be available to meet the above costs?

a) FAMILY CONTRIBUTION

- **Group A students** — your parents, guardians or sponsor are required to make a contribution to your educational costs which is in direct proportion to a parental income and the number of dependents they must support. A portion of assets may be considered (see section 11 for details of the Parental Contribution Table).

- **Group B single students** — your parents are not required to contribute to your education but, if they do so, any contribution will be included as a resource.

- **Group B married students** (and students who are **single parents**) — your total family income (including that of your spouse where applicable), will be balanced against allowed costs for family maintenance (see section 9(h)). If your income is more than the allowed costs that amount will be counted as a resource towards meeting your educational costs (tuition and books). A portion of your assets may be considered as a portion of your contribution.

- b) **STUDENT CONTRIBUTION** (single students only, excluding single parents) — if you have a summer break (or an equivalent period between periods of study), you will be required to contribute 45% of the minimum wage for your province times the number of weeks you are available for work for a standard number of hours, and/or a proportion of gross earnings after deducting the costs of living and earning as determined by the provincial authority. If you have been unable to obtain employment you may be required to provide evidence that you attempted to obtain employment. If you have been in the labor force for a period longer than the summer break, you will be expected to contribute an amount from your income determined by your province. A deduction for contributions to unemployment insurance and pension plans is allowed if you have been required to pay such contributions.
- c) **SCHOLARSHIPS AND MERIT AWARDS**, less an exemption of \$600 on the total value.
- d) **BURSARIES AND OTHER AWARDS BASED ON NEED**. The full value of these awards will be counted as a resource.
- e) **INCOME FROM INVESTMENTS AND OTHER REVENUE PRODUCING ASSETS** (taken as a direct resource for single students; included in income for married students). A portion of your assets may be counted as a resource at the option of the provincial authority.
- f) **PART-TIME EARNINGS**, less an exemption of \$50 per week of your course (taken as a direct resource for single students; included in income for married students).
- g) **OTHER RESOURCES YOU MIGHT HAVE**.

11

What proportion of income are parents required to contribute towards educational costs? (Group A students only)

The required parental contribution (see below) is made up of two parts. First, the “Basic Contribution” — this corresponds to the cost to your parents of maintaining you at home. Second, the “Added Contribution” — this consists of a portion of your parents’ net income above the Canadian Median Income at which point the family is expected to provide for the basic needs of the family. The Parental Contribution Tables take into account such costs as income tax, retirement and UIC contributions and the cost of supporting various sizes of families.

In addition, certain exceptional deductions are made against gross income of the parents for the following items:

- substantiated uninsured medical and dental expenses
- if both parents work — 10% of the lower income to a maximum of \$1,530 to cover the cost of earning
- support costs for dependent relatives (other than children) over 21 years of age to a maximum of \$1,900 each
- if both parents work — actual cost of child care claimed, subject to a maximum to be set by the province concerned
- substantiated exceptional expenses.

The contribution expected is determined by applying the net income of the parents to the Parental Contribution Table.

The table is divided into two parts, part 1 for those students living at home while they attend school and part 2 for students living away from home while they attend school.

- *Parental Contribution for students living at home* — parents whose income is at the Median Income Level for Canada or above are expected to provide their dependent children with room and board. When the income drops substantially below the Median Income, the government is prepared to subsidize the room and board cost to permit the student to live at the level of his peers. When the family income is in excess of the Median Income, the parents are said to have discretionary income and a portion of this is allotted to the education of the post-secondary children. When more than one student is attending post-secondary education, this discretionary contribution is split among them. Therefore, the table for students living at home contains the government subsidy below the Median Income and the amount of the contribution expected from families with income above the Median Income Level.

- *Parental Contribution for students living away from home.* Since in this case parents are not required to support the student at home, a Basic Contribution per week is expected which is the estimated amount that parents save as a result of the student living away from home. Above the Median Income Level, the parents are said to have discretionary income, and an additional contribution is expected. Therefore, the table shows a basic amount per week as a contribution from parents for each student and, in the case of incomes above the Median Income, a discretionary amount split among the number of children attending post-secondary institutions.

Canada Student LOANS Program

Weekly Contribution by Number of Persons in Family

Net effective income of parents \$	2 person family		3 person family		4 person family		5 person family	
	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
12,001—12,500	-34	0	-34	0	-34	0	-34	0
12,501—13,000	-34	0	-34	0	-34	0	-34	0
13,001—13,500	-32	0	-34	0	-34	0	-34	0
13,501—14,000	-31	0	-34	0	-34	0	-34	0
14,001—14,500	-29	0	-33	0	-34	0	-34	0
14,501—15,000	-27	0	-32	0	-34	0	-34	0
15,001—15,500	-26	0	-30	0	-34	0	-34	0
15,501—16,000	-24	0	-29	0	-33	0	-34	0
16,000—16,500	-22	0	-27	0	-31	0	-34	0
16,501—17,000	-21	0	-26	0	-30	0	-34	0
17,001—17,500	-19	0	-24	0	-29	0	-32	0
17,501—18,000	-17	0	-23	0	-27	0	-31	0
18,001—18,500	-16	0	-21	0	-26	0	-30	0
18,501—19,000	-14	0	-20	0	-24	0	-28	0
19,001—19,500	-12	0	-18	0	-23	0	-27	0
19,501—20,000	-11	0	-17	0	-22	0	-26	0
20,001—20,500	-9	0	-15	0	-20	0	-25	0
20,501—21,000	-7	0	-14	0	-19	0	-23	0
21,001—21,500	-6	0	-12	0	-17	0	-22	0
21,501—22,000	-4	0	-11	0	-16	0	-21	0
22,501—22,500	-2	0	-9	0	-15	0	-19	0
22,501—23,000	-1	0	-8	0	-13	0	-18	0
23,001—23,500	0	0	-6	0	-12	0	-17	0
23,501—24,000	0	0	-5	0	-10	0	-15	0
24,001—24,500	0	0	-3	0	-9	0	-14	0
24,501—25,000	0	0	-2	0	-8	0	-13	0
25,001—25,500	0	0	0	0	-6	0	-12	0
25,501—26,000	0	2	0	0	-5	0	-10	0
26,001—26,500	0	4	0	0	-3	0	-9	0
26,501—27,000	0	6	0	0	-2	0	-8	0
27,001—27,500	0	9	0	0	-1	0	-6	0
27,501—28,000	0	11	0	0	0	0	-5	0
28,001—28,500	0	14	0	1	0	0	-4	0
28,501—29,000	0	17	0	3	0	0	-2	0
29,001—29,500	0	20	0	6	0	0	-1	0
29,501—30,000	0	23	0	8	0	0	0	0
30,001—30,500	0	26	0	11	0	0	0	0
30,501—31,000	0	29	0	14	0	1	0	0
31,001—31,500	0	32	0	16	0	3	0	0
31,501—32,000	0	35	0	19	0	5	0	0
32,001—32,500	0	39	0	22	0	8	0	0
32,501—33,000	0	42	0	25	0	10	0	0
33,001—33,500	0	46	0	28	0	13	0	0
33,501—34,000	0	50	0	31	0	16	0	2
34,001—34,500	0	53	0	35	0	19	0	5
34,501—35,000	0	57	0	38	0	21	0	7
35,001—35,500	0	61	0	42	0	24	0	10
35,501—36,000	0	65	0	45	0	28	0	12
36,001—36,500	0	69	0	49	0	31	0	15
36,501—37,000	0	73	0	53	0	34	0	18

Parental Contribution Table 1982-83

By Family Size for Students Living at Home (Part I)

[illegible]

Weekly Contribution by Number of Persons in Family

Net effective income of parents \$	2 person family		3 person family		4 person family		5 person family	
	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
37,001—37,500	0	78	0	56	0	37	0	21
37,501—38,000	0	82	0	60	0	41	0	24
38,001—38,500	0	87	0	64	0	44	0	27
38,501—39,000	0	91	0	68	0	48	0	30
39,001—39,500	0	96	0	73	0	52	0	33
39,501—40,000	0	101	0	77	0	56	0	37
40,001—40,500	0	106	0	81	0	60	0	40
40,501—41,000	0	110	0	86	0	64	0	44
41,001—41,500	0	116	0	90	0	68	0	47
41,501—42,000	0	121	0	95	0	72	0	51
42,001—42,500	0	126	0	100	0	76	0	55
42,501—43,000	0	131	0	105	0	80	0	59
43,001—43,500	0	137	0	109	0	85	0	63
43,501—44,000	0	142	0	115	0	89	0	67
44,001—44,500	0	148	0	120	0	94	0	71
44,501—45,000	0	153	0	125	0	99	0	75
45,001—45,500	0	159	0	130	0	104	0	80
45,501—46,000	0	165	0	135	0	109	0	84
46,001—46,500	0	171	0	141	0	114	0	89
46,501—47,000	0	177	0	146	0	119	0	93
47,001—47,500	0	183	0	152	0	124	0	98
47,501—48,000	0	189	0	158	0	129	0	103
48,001—48,500	0	195	0	164	0	134	0	108
48,501—49,000	0	202	0	170	0	140	0	112
49,001—49,500	0	208	0	176	0	145	0	118
49,501—50,000	0	215	0	182	0	151	0	123
50,001—50,500	0	222	0	188	0	157	0	128
50,501—51,000	0	228	0	194	0	163	0	133
51,001—51,500	0	235	0	201	0	168	0	139
51,501—52,000	0	242	0	207	0	174	0	144
52,001—52,500	0	249	0	214	0	180	0	150
52,501—53,000	0	256	0	220	0	187	0	156
53,001—53,500	0	263	0	227	0	193	0	161
53,501—54,000	0	271	0	234	0	199	0	167
54,001—54,500	0	278	0	241	0	206	0	173
54,501—55,000	0	286	0	248	0	212	0	179
55,001—55,500	0	293	0	255	0	219	0	185
55,501—56,000	0	301	0	262	0	226	0	192
56,001—56,500	0	308	0	269	0	232	0	198
56,501—57,000	0	316	0	277	0	239	0	204
57,001—57,500	0	324	0	284	0	246	0	211
57,501—58,000	0	332	0	292	0	253	0	218
58,001—58,500	0	340	0	299	0	261	0	224
58,501—59,000	0	349	0	307	0	268	0	231
59,001—59,500	0	357	0	315	0	275	0	238
59,501—60,000	0	365	0	323	0	283	0	245

By Family Size for Students Living at Home (Part I)

6 person family		7 person family		8 person family		9 person family		Family of 10 or more Persons	
Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
0	7	0	0	0	0	- 5	0	- 9	0
0	9	0	0	0	0	- 4	0	- 8	0
0	12	0	0	0	0	- 3	0	- 7	0
0	15	0	2	0	0	- 2	0	- 6	0
0	17	0	4	0	0	0	0	- 5	0
0	20	0	6	0	0	0	0	- 4	0
0	23	0	9	0	0	0	0	- 3	0
0	26	0	11	0	0	0	0	- 2	0
0	29	0	14	0	1	0	0	- 1	0
0	33	0	17	0	3	0	0	0	0
0	36	0	20	0	6	0	0	0	0
0	39	0	23	0	8	0	0	0	0
0	43	0	26	0	11	0	0	0	0
0	47	0	29	0	14	0	1	0	0
0	50	0	32	0	16	0	3	0	0
0	54	0	35	0	19	0	5	0	0
0	58	0	39	0	22	0	8	0	0
0	62	0	42	0	25	0	10	0	0
0	66	0	46	0	28	0	13	0	0
0	70	0	50	0	31	0	16	0	2
0	74	0	53	0	35	0	19	0	5
0	79	0	57	0	38	0	21	0	7
0	83	0	61	0	42	0	24	0	10
0	88	0	65	0	45	0	28	0	12
0	92	0	69	0	49	0	31	0	15
0	97	0	73	0	53	0	34	0	18
0	102	0	78	0	56	0	37	0	21
0	107	0	82	0	60	0	41	0	24
0	111	0	87	0	64	0	44	0	27
0	117	0	91	0	68	0	48	0	30
0	122	0	96	0	73	0	52	0	33
0	127	0	101	0	77	0	56	0	37
0	132	0	106	0	81	0	60	0	40
0	138	0	110	0	86	0	64	0	44
0	143	0	116	0	90	0	68	0	47
0	149	0	121	0	95	0	72	0	51
0	154	0	126	0	100	0	76	0	55
0	160	0	131	0	105	0	80	0	59
0	166	0	137	0	109	0	85	0	63
0	172	0	142	0	115	0	89	0	67
0	178	0	148	0	120	0	94	0	71
0	184	0	153	0	125	0	99	0	75
0	190	0	159	0	130	0	104	0	80
0	197	0	165	0	135	0	109	0	84
0	203	0	171	0	141	0	114	0	89
0	210	0	177	0	146	0	119	0	93

Weekly Contribution by Number of Persons in Family

Net effective income of parents \$	2 person family		3 person family		4 person family		5 person family	
	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
22,001—22,500	0	0	0	0	0	0	0	0
22,501—23,000	0	0	0	0	0	0	0	0
23,001—23,500	5	0	0	0	0	0	0	0
23,501—24,000	12	0	0	0	0	0	0	0
24,001—24,500	19	0	0	0	0	0	0	0
24,501—25,000	25	0	0	0	0	0	0	0
25,001—25,500	32	0	1	0	0	0	0	0
25,501—26,000	34	2	7	0	0	0	0	0
26,001—26,500	34	4	13	0	0	0	0	0
26,501—27,000	34	6	19	0	0	0	0	0
27,001—27,500	34	9	25	0	0	0	0	0
27,501—28,000	34	11	31	0	2	0	0	0
28,001—28,500	34	14	34	1	8	0	0	0
28,501—29,000	34	17	34	3	13	0	0	0
29,001—29,500	34	20	34	6	19	0	0	0
29,501—30,000	34	23	34	8	25	0	0	0
30,001—30,500	34	26	34	11	30	0	4	0
30,501—31,000	34	29	34	14	34	1	9	0
31,001—31,500	34	32	34	16	34	3	14	0
31,501—32,000	34	35	34	19	34	5	19	0
32,001—32,500	34	39	34	22	34	8	24	0
32,501—33,000	34	42	34	25	34	10	29	0
33,001—33,500	34	46	34	28	34	13	34	0
33,501—34,000	34	50	34	31	34	16	34	2
34,001—34,500	34	53	34	35	34	19	34	5
34,501—35,000	34	57	34	38	34	21	34	7
35,001—35,500	34	61	34	42	34	24	34	10
35,501—36,000	34	65	34	45	34	28	34	12
36,001—36,500	34	69	34	49	34	31	34	15
36,501—37,000	34	73	34	53	34	34	34	18
37,001—37,500	34	78	34	56	34	37	34	21
37,501—38,000	34	82	34	60	34	41	34	24
38,001—38,500	34	87	34	64	34	44	34	27
38,501—39,000	34	91	34	68	34	48	34	30
39,001—39,500	34	96	34	73	34	52	34	33
39,501—40,000	34	101	34	77	34	56	34	37
40,001—40,500	34	106	34	81	34	60	34	40
40,501—41,000	34	110	34	86	34	64	34	44
41,001—41,500	34	116	34	90	34	68	34	47
41,501—42,000	34	121	34	95	34	72	34	51
42,001—42,500	34	126	34	100	34	76	34	55
42,501—43,000	34	131	34	105	34	80	34	59
43,001—43,500	34	137	34	109	34	85	34	63
43,501—44,000	34	142	34	115	34	89	34	67
44,001—44,500	34	148	34	120	34	94	34	71
44,501—45,000	34	153	34	125	34	99	34	75
45,001—45,500	34	159	34	130	34	104	34	80
45,501—46,000	34	165	34	135	34	109	34	84
46,001—46,500	34	171	34	141	34	114	34	89
46,501—47,000	34	177	34	146	34	119	34	93

Weekly Contribution by Number of Persons in Family

Net effective income of parents \$	2 person family		3 person family		4 person family		5 person family	
	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
47,001—47,500	34	183	34	152	34	124	34	98
47,501—48,000	34	189	34	158	34	129	34	103
48,001—48,500	34	195	34	164	34	134	34	108
48,501—49,000	34	202	34	170	34	140	34	112
49,001—49,500	34	208	34	176	34	145	34	118
49,501—50,000	34	215	34	182	34	151	34	123
50,001—50,500	34	222	34	188	34	157	34	128
50,501—51,000	34	228	34	194	34	163	34	133
51,001—51,500	34	235	34	201	34	168	34	139
51,501—52,000	34	242	34	207	34	174	34	144
52,001—52,500	34	249	34	214	34	180	34	150
52,501—53,000	34	256	34	220	34	187	34	156
53,001—53,500	34	263	34	227	34	193	34	161
53,501—54,000	34	271	34	234	34	199	34	167
54,001—54,500	34	278	34	241	34	206	34	173
54,501—55,000	34	286	34	248	34	212	34	179
55,001—55,500	34	293	34	255	34	219	34	185
55,501—56,000	34	301	34	262	34	226	34	192
56,001—56,500	34	308	34	269	34	232	34	198
56,501—57,000	34	316	34	277	34	239	34	204
57,001—57,500	34	324	34	284	34	246	34	211
57,501—58,000	34	332	34	292	34	253	34	218
58,001—58,500	34	340	34	299	34	261	34	224
58,501—59,000	34	349	34	307	34	268	34	231
59,001—59,500	34	357	34	315	34	275	34	238
59,501—60,000	34	365	34	323	34	283	34	245

By Family Size for Students Living away from Home (Part II)

6 person family		7 person family		8 person family		9 person family		Family of 10 or more persons	
Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added	Basic	Added
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
34	74	34	53	34	35	34	19	34	5
34	79	34	57	34	38	34	21	34	7
34	83	34	61	34	42	34	24	34	10
34	88	34	65	34	45	34	28	34	12
34	92	34	69	34	49	34	31	34	15
34	97	34	73	34	53	34	34	34	18
34	102	34	78	34	56	34	37	34	21
34	107	34	82	34	60	34	41	34	24
34	111	34	87	34	64	34	44	34	27
34	117	34	91	34	68	34	48	34	30
34	122	34	96	34	73	34	52	34	33
34	127	34	101	34	77	34	56	34	37
34	132	34	106	34	81	34	60	34	40
34	138	34	110	34	86	34	64	34	44
34	143	34	116	34	90	34	68	34	47
34	149	34	121	34	95	34	72	34	51
34	154	34	126	34	100	34	76	34	55
34	160	34	131	34	105	34	80	34	59
34	166	34	137	34	109	34	85	34	63
34	172	34	142	34	115	34	89	34	67
34	178	34	148	34	120	34	94	34	71
34	184	34	153	34	125	34	99	34	75
34	190	34	159	34	130	34	104	34	80
34	197	34	165	34	135	34	109	34	84
34	203	34	171	34	141	34	114	34	89
34	210	34	177	34	146	34	119	34	93

12**What if the aid granted is insufficient?**

If you feel that your circumstances were not fully taken into account in the initial assessment of your need, or if your circumstances have changed since completing your application, you should appeal your case to the provincial authority or to an institution delegated by that province. You must fully justify your appeal.

13**What will happen if the information provided on an application form is not correct?**

Some provinces verify 100% of the information on the application forms before the student's application is processed; other provinces verify information after the applications have been assessed. You may be requested at any time to document the information contained on your form. If an appeal, or the receipt by a provincial authority of subsequent information, results in a reassessment of your need for assistance and the reassessment indicates the initial assessment was too low, you will be issued further assistance within the limits available under the program. If a reassessment indicates a lesser entitlement, you will be required to repay the excess amount.

WARNING:

EVERY PERSON, WHO, in respect of a Canada Student Loan, KNOWINGLY MAKES A FALSE STATEMENT OR MISREPRESENTATION in an application or other document OR WILLFULLY FURNISHES ANY FALSE OR MISLEADING INFORMATION IS GUILTY OF AN OFFENCE under the Canada Student Loans Act and IS LIABLE on summary conviction TO A FINE NOT EXCEEDING ONE THOUSAND DOLLARS. Any person so convicted IS NOT ELIGIBLE FOR FURTHER ASSISTANCE under the program.

14**How are applicants informed of the result of an assessment?**

If you do not qualify for a student loan, you will be so notified by the provincial authority. If you qualify for a student loan, the provincial authority will provide you with a Certificate of Eligibility (Schedule 1) which is your authority to negotiate a student loan in the amount indicated on the Certificate of Eligibility (see section 15).

NOTE:

You must make yourself aware of the terms and conditions and the obligations you undertake when negotiating the Student Loan. Carefully read the reverse side of all Canada Student Loan documents you receive.

15**How are student loans negotiated?**

If you receive a Certificate of Eligibility (Schedule 1) you must take it to the educational institution you attend to have your enrolment confirmed thereon and then, within 30 days and before the period of study end date shown on the Certificate of Eligibility, take the form to any Canadian

chartered bank branch (or other lending institution designated as a bank for the purposes of this program).

At the bank you must declare any previous Canada Student Loans you may have negotiated (including any you may have repaid) and, if these are or were maintained at any other branch of any bank, arrange transfer of the student loans to the new bank **BEFORE** you can complete negotiation of your new student loan. These student loans must be in order before a transfer can be made.

If your Certificate of Eligibility authorizes your student loan in two disbursements, you must obtain a Schedule 2 form from a designated institution or bank and have your enrolment confirmed by the educational institution in order to obtain your second disbursement. The Schedule 2 must be presented to the bank within 30 days of the date of confirmation of enrolment and before any period of study end date.

16

Is security required to obtain a student loan?

No. Your student loan will be guaranteed to the lender by the federal government. However, should you default when your loan becomes due for repayment a bank may require security for the loan.

17

What about interest on the student loan?

Upon negotiation of a Certificate of Eligibility, the federal government will pay the interest on the student loan in the period of study concerned and for a six month "grace" period afterwards. If you receive a student loan in a subsequent period of study, the negotiation of the new Certificate of Eligibility will maintain your earlier student loans in interest-free status for the period of study concerned, **provided it has been negotiated before your "grace" period has expired.**

If you do not negotiate a further Certificate of Eligibility in a period of study in which you are enrolled in full-time study and wish to maintain any earlier student loans in interest-free status, you must obtain a Schedule 2 (Confirmation of Enrolment) from your bank or institution, have it signed and dated by the educational institution you are attending and return it to the bank within 30 days of the date of confirmation of enrolment, and before your grace period expires.

Failure to comply with these requirements will result in loss of interest-free status for your loans for the period to the date of filing a new Confirmation of Enrolment.

If you return to full-time studies after you have commenced repayment of your loans, you may reinstate your student loans to interest-free status by obtaining a new Certificate of Eligibility or a Confirmation of Enrolment and presenting it to your bank as described above. The bank may require that your interest payments be brought up to date before re-instating your student loan.

When you cease to be a full-time student you must, within the "grace" period, sign a Consolidated Guaranteed Student Loan Agreement (Schedule 3) with your bank in respect of all outstanding loans. This agreement will specify the rate of

interest to be charged and your terms of repayment. The rate charged cannot exceed the rate, established from time to time by regulation, which is in effect on the date you complete your Consolidated Guaranteed Student Loan Agreement or on the first day of the seventh month after the month in which you cease your full-time studies (whichever is the earlier date).

18

What obligations are assumed with a student loan?

Once you have received a Canada Student Loan, the following responsibilities are yours:

- **to read and comply with the Instructions to Student and the Terms and Conditions** printed on the reverse of your student loan documentation
- **to maintain close liaison with your bank at all times** and to notify bank officials of any change of name or address as they occur
- **to provide** in each period of study in which you are enrolled as a full-time student, **proof that you are so enrolled** (by means of a new Schedule 1 or a Schedule 2). This must be **signed** by the educational institution while you are still enrolled for the period of study to which the schedule applies
- **to contact your bank within six months** of ceasing to be a full-time student and **complete the necessary Consolidated Guaranteed Student Loan Agreement** (Schedule 3)
- **to repay the student loan in the time and amounts specified** on the Consolidated Guaranteed Student Loan Agreement and to discuss the situation with the bank immediately if it appears that you may be unable to do so. In such cases, **a revision of your payment terms can usually be arranged** to take account of any temporary financial difficulties.

STUDENTS WHO DO NOT COMPLY WITH THESE OBLIGATIONS MAY NOT BE PERMITTED FURTHER ASSISTANCE OR INTEREST-FREE STATUS UNDER THE PROGRAM. In the event that a bank submits a claim to the federal government in respect of a student loan and the government reimburses the bank, the borrower must expect the Department of the Secretary of State, or its duly appointed agents, to take whatever steps are necessary in the name of the Crown to recover the debt, including use of a collection agency or legal action through the Department of Justice.

However, if a student has complied with all the requirements, but defaulted on the student loan for reasons beyond his control, the student may be eligible for further assistance and should write to the Department of the Secretary of State at the address below explaining the circumstances.

19

What is the repayment period?

The bank will determine the repayment terms of your student loan after taking into account the size of your debt and your probable ability to pay. The maximum repayment period is determined by the size of the loan.

You may repay your student loan in full or in part at any time in advance or increase the size and/or frequency of your payments, if and whenever you wish, without extra cost or penalty. If you wish to do so you must advise your bank of your plans in advance of their implementation.

20

Who assumes responsibility for a student loan upon the death of the borrower?

The federal government will repay your student loans to the lender and the debt will be cancelled. No liability for the debt will remain with your family.

21

Where is additional information obtainable?

- additional information concerning your eligibility for a student loan may be obtained from your provincial authority (see section 27)
- additional information concerning **negotiation** of your student loan may be obtained from your local **bank branch or lending agency**
- additional information concerning the **repayment** of your student loan may be obtained from the **bank or lending agency** holding your loan
- or you may contact:

The Canada Student Loans Program
Student Assistance Directorate
Department of the Secretary of State
P.O. Box 2090
Postal Station D
Ottawa, Ontario
K1P 6C6
Tel. No. (819) 994-1844

NEWFOUNDLAND

Student Aid Division

Department of Education
 Confederation Bldg.
 P.O. Box 2017
 St. John's Newfoundland
 A1C 5R9
 Tel. No. (709) 737-2688

PRINCE EDWARD ISLAND

Student Aid Division

Department of Education
 P.O. Box 2000
 Charlottetown
 Prince Edward Island
 C1A 7N8
 Tel. No. (902) 892-3504

NOVA SCOTIA

Student Aid Office

Department of Education
 P.O. Box 578
 Halifax, Nova Scotia
 B3J 2S9
 Tel. No. (902) 424-7737

NEW BRUNSWICK

Student Aid Division

Department of Youth
 Recreation and Cultural
 Resources
 P.O. Box 6000
 Fredericton, New Brunswick
 E3B 5H1
 Tel. No. (506) 453-2577

ONTARIO

Student Awards Branch

Ministry of Education —
 Colleges and Universities
 Mowat Block, Queen's Park
 Toronto, Ontario
 M7A 2B4
 Tel. No. (416) 965-5241

MANITOBA

Student Aid Branch

Department of Education
 P.O. Box 6
 693 Taylor Avenue
 Winnipeg, Manitoba
 R3M 3T9
 Tel. No. (204) 284-8230

SASKATCHEWAN

Student Services Branch

Department of Continuing
Education
1855 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 3V5
Tel. No. (306) 565-5621

ALBERTA

Students Finance Board

Department of Advanced
Education and Manpower
10th Floor, Baker Centre
10025 — 106 Street
Edmonton, Alberta
T5J 1G4
Tel. No. (403) 427-2740

BRITISH COLUMBIA

Student Services Branch

Ministry of Education
Science and Technology
835 Humboldt Street
Room 115
Victoria, British Columbia
V8V 2M4
Tel. No. (604) 387-5834

YUKON TERRITORY

The Students Financial
Assistance Committee

Department of Education
Government of the Yukon
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon Territory
Y1A 2C6
Tel. No. (403) 667-5141

NORTHWEST TERRITORIES

Finance and Planning

Department of Education
Government of the Northwest
Territories
Laing Bldg., Yellowknife
Northwest Territories
X1A 2L9
Tel. No. (403) 873-7426

SASKATCHEWAN
Direction des services
aux étudiants

ALBERTA
Commission d'aide
aux étudiants

COLOMBIE-BRITANNIQUE
Direction des services
aux étudiants

YUKON
Comité d'aide
financière aux
étudiants

TERRITOIRES DU
NORD-OUEST
Finances et
Planification

Ministère de l'Éducation
Gouvernement des Territoires
du Nord-Ouest
Édifice Lang
Yellowknife (Territoires
du Nord-Ouest)
X1A 2L9
Tél: (403) 873-7426

Ministère de l'Éducation
Gouvernement du Yukon
Case postale 2703
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2C6
Tél: (403) 667-5141

Ministère de l'Éducation,
Sciences et Technologie
835, rue Humboldt, pièce 115
Victoria
(Colombie-Britannique)
V8V 2M4
Tél: (604) 387-5834

Ministère de l'Enseignement
supérieur et de la
Main-d'oeuvre
10^e étage, Centre Baker
10025, 106^e rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1G4
Tél: (403) 427-2740

Ministère de l'Éducation
permanente
1855, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 3V5
Tél: (306) 565-5621

TERRE-NEUVE
Division de l'aide
aux étudiants

Ministère de l'Éducation
Immeuble Confléation
Case postale 2017
Saint-Jean (Terre-Neuve)
A1C 5R9
Tél: (709) 737-2688

ÎLE-DU-PRINCE
ÉDOUARD
Division de l'aide
aux étudiants

Ministère de l'Éducation
Case postale 2000
Charlottetown
(Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7N8
Tél: (902) 892-3504

NOUVELLE-ÉCOSSE
Bureau de l'aide
aux étudiants

Ministère de l'Éducation
Case postale 578
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2S9
Tél: (902) 424-7737

NOUVEAU-BRUNSWICK
Division de l'aide
aux étudiants

Ministère de la Jeunesse, des
Loisirs et des Ressources
culturelles
Case postale 6000
Frédéricton
(Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Tél: (506) 453-2577

ONTARIO
Direction de l'aide
aux étudiants

Ministère de l'Éducation
Immeuble Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 2B4
Tél: (416) 965-5241

MANITOBA
Direction de l'aide
aux étudiants

Ministère de l'Éducation
Case postale 6
693, avenue Taylor
Winnipeg (Manitoba)
R3M 3T9
Tél: (204) 284-8230

- s'il s'agit du **remboursement** de votre prêt étudiant, vous pouvez vous adresser à votre succursale bancaire ou **établissement de crédit**;
- vous pouvez également vous renseigner auprès du:

Programme canadien de prêts aux étudiants
 Direction de l'aide à l'éducation
 Secréariat d'État
 Case postale 2090
 Succursale D
 Ottawa (Ontario)
 K1P 6C6
 Numéro de téléphone: (819) 994-1844

- communiquer avec votre banque dans les six mois qui suivent la fin de vos études à temps plein et conclure l'accord de prêt étudiant consolidé nécessaire (annexe 3);
- rembourser le prêt selon les versements et dans les délais prévus par l'accord de prêt étudiant consolidé. Si vous vous voyez dans l'impossibilité de le faire, vous devez en discuter immédiatement avec la banque. En règle générale, la banque peut réviser les modalités du remboursement de manière à tenir compte de vos difficultés financières temporaires.

LES ÉTUDIANTS QUI NE REMPLISSENT PAS CES OBLIGATIONS N'AURONT PLUS DROIT À UNE AIDE SUPPLÉMENTAIRE NI À L'EXEMPTION D'INTÉRÊT EN VERTU DU PROGRAMME. Si une banque présente au gouvernement fédéral une réclamation à l'égard d'un prêt d'études et que le gouvernement la rembourse, l'emprunteur doit s'attendre à ce que le Secrétaire d'État (ou ses agents dûment autorisés), prennent, au nom de la Couronne, les mesures nécessaires pour recouvrer la dette, notamment recourir aux services d'une agence de recouvrement ou demander au ministre de la Justice d'intenter des poursuites.

Cependant, si l'étudiant a rempli toutes les conditions mais n'a pu rembourser son prêt pour des raisons incontrôlables, il peut être admissible à une aide supplémentaire, s'il explique son cas au Secrétaire d'État en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous.

19 Quel est le délai prévu pour le remboursement?

La banque déterminera les modalités de remboursement de votre prêt étudiant, compte tenu de l'importance de votre dette et de votre capacité de paiement. Le délai maximal accordé pour le remboursement dépend de l'importance du prêt. Vous pouvez rembourser votre emprunt, en totalité ou en partie, en tout temps avant l'échéance fixée; il vous est également loisible d'augmenter le montant et (ou) la fréquence de vos versements n'importe quand, sans frais supplémentaires, ni amende. Pour ce faire, vous devez toutefois en informer votre banque au préalable.

20 En cas de décès de l'emprunteur, qui assume la responsabilité de la dette?

Le gouvernement fédéral remboursera le prêteur, et la dette sera annulée. Votre famille n'aura pas à assumer la responsabilité du remboursement.

21 Où peut-on obtenir des renseignements supplémentaires?

- s'il s'agit des conditions d'obtention d'un prêt étudiant, vous devez vous adresser aux autorités compétentes de votre province (voir section 22);
- s'il s'agit de la négociation de votre prêt étudiant, vous devez vous adresser à votre succursale bancaire ou établis-

sement de crédit;

17 Quelles sont les modalités de paiement des intérêts?

Après négociation d'un certificat d'admissibilité, le gouvernement fédéral paiera les intérêts courus sur le prêt pendant la période d'études en question et pendant la période de "grâce" de six mois qui suivra. Si vous recevez un prêt étudiant au cours de la période d'études suivante, la délivrance d'un nouveau certificat d'admissibilité gardera vos prêts antérieurs exempts d'intérêt pendant la période d'études en cause, à condition qu'il ait été négocié avant l'expiration de votre période de "grâce".

Si vous poursuivez vos études à temps plein sans négocier d'autre certificat d'admissibilité pendant la nouvelle période d'études et désirez que vos prêts étudiants antérieurs restent exempts d'intérêt, vous devez obtenir une formule de confirmation d'inscription (annexe 2) auprès de votre banque, la faire signer et dater par l'établissement d'enseignement que vous fréquentez et la renvoyer à la banque dans les 30 jours qui suivent la date de la signature, et avant l'expiration de votre période de "grâce". Si vous n'observez pas ces modalités, vous perdrez votre exemption d'intérêt pour la période allant jusqu'à la date à laquelle vous présenterez une nouvelle confirmation d'inscription.

Si vous reprenez des études à temps plein après avoir commencé à rembourser vos prêts étudiants, vous pouvez faire rétablir votre exemption d'intérêt en obtenant un nouveau certificat d'admissibilité ou une confirmation d'inscription que vous présenterez à votre banque selon les dispositions énoncées plus haut. Avant de rétablir votre prêt étudiant, la banque peut exiger la mise à jour de vos paiements d'intérêt. Si vous cessez d'étudier à temps plein, vous devrez, avant l'expiration de votre période de "grâce", remettre à votre banque un Accord de prêts consolidé d'études garanti (annexe 3) à l'égard de tous vos prêts en souffrance. Cet accord précisera le taux d'intérêt qui vous sera imposé et les conditions de remboursement. Le taux imposé ne peut pas dépasser celui fixé par les règlements en vigueur à la date où vous remplissez la formule d'Accord de prêts consolidé d'études garanti, ou le premier jour du septième mois qui suit le mois marquant la fin de vos études à temps plein (la première de ces deux dates étant retenue).

18 Quelles sont les obligations que comporte un prêt étudiant?

Une fois que vous avez reçu un prêt en vertu du Programme, voici les responsabilités qui vous incombent:

- lire et observer les directives destinées à l'étudiant ainsi que les conditions énoncées au verso des documents relatifs au prêt; entretenir des rapports suivis avec votre banque et informer sans tarder ses dirigeants de tout changement d'adresse ou de nom;

- fournir, pour chaque période d'études pendant laquelle vous êtes inscrit comme étudiant à temps plein, une preuve en ce sens (à l'aide de la nouvelle annexe 1 ou de l'annexe 2), Celle-ci doit être signée par les responsables de l'établissement d'enseignement pendant que vous y êtes encore inscrit pour la période d'études visée par l'annexe;

Contribution hebdomadaire suivant le nombre de personnes dans la famille

Famille de 5 personnes	Famille de 4 personnes	Famille de 3 personnes	Famille de 2 personnes	Famille de 1 personne	Famille de 1 personne	Famille de 1 personne	Famille de 1 personne	Famille de 1 personne
Revenu réel net des parents	de supplé- mentaire	de supplé- mentaire	de supplé- mentaire	de supplé- mentaire	de supplé- mentaire	de supplé- mentaire	de supplé- mentaire	de supplé- mentaire
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
47,001—47,500	124	152	183	34	34	34	34	34
47,501—48,000	129	158	189	34	34	34	34	34
48,001—48,500	134	164	195	34	34	34	34	34
48,501—49,000	140	170	202	34	34	34	34	34
49,001—49,500	145	176	208	34	34	34	34	34
49,501—50,000	151	182	215	34	34	34	34	34
50,001—50,500	157	188	222	34	34	34	34	34
50,501—51,000	163	194	228	34	34	34	34	34
51,001—51,500	168	201	235	34	34	34	34	34
51,501—52,000	174	207	242	34	34	34	34	34
52,001—52,500	180	214	249	34	34	34	34	34
52,501—53,000	187	220	256	34	34	34	34	34
53,001—53,500	193	227	263	34	34	34	34	34
53,501—54,000	199	234	271	34	34	34	34	34
54,001—54,500	206	241	278	34	34	34	34	34
54,501—55,000	212	248	286	34	34	34	34	34
55,001—55,500	219	255	293	34	34	34	34	34
55,501—56,000	226	262	301	34	34	34	34	34
56,001—56,500	232	269	308	34	34	34	34	34
56,501—57,000	239	277	316	34	34	34	34	34
57,001—57,500	246	284	324	34	34	34	34	34
57,501—58,000	253	292	332	34	34	34	34	34
58,001—58,500	261	299	340	34	34	34	34	34
58,501—59,000	268	307	349	34	34	34	34	34
59,001—59,500	275	315	357	34	34	34	34	34
59,501—60,000	283	323	365	34	34	34	34	34
60,001—60,500	290	330	372	34	34	34	34	34
60,501—61,000	297	337	379	34	34	34	34	34
61,001—61,500	304	344	386	34	34	34	34	34
61,501—62,000	311	351	393	34	34	34	34	34
62,001—62,500	318	358	400	34	34	34	34	34
62,501—63,000	325	365	407	34	34	34	34	34
63,001—63,500	332	372	414	34	34	34	34	34
63,501—64,000	339	379	421	34	34	34	34	34
64,001—64,500	346	386	428	34	34	34	34	34
64,501—65,000	353	393	435	34	34	34	34	34
65,001—65,500	360	400	442	34	34	34	34	34
65,501—66,000	367	407	449	34	34	34	34	34
66,001—66,500	374	414	456	34	34	34	34	34
66,501—67,000	381	421	463	34	34	34	34	34
67,001—67,500	388	428	470	34	34	34	34	34
67,501—68,000	395	435	477	34	34	34	34	34
68,001—68,500	402	442	484	34	34	34	34	34
68,501—69,000	409	449	491	34	34	34	34	34
69,001—69,500	416	456	498	34	34	34	34	34
69,501—70,000	423	463	505	34	34	34	34	34
70,001—70,500	430	470	512	34	34	34	34	34
70,501—71,000	437	477	519	34	34	34	34	34
71,001—71,500	444	484	526	34	34	34	34	34
71,501—72,000	451	491	533	34	34	34	34	34
72,001—72,500	458	498	540	34	34	34	34	34
72,501—73,000	465	505	547	34	34	34	34	34
73,001—73,500	472	512	554	34	34	34	34	34
73,501—74,000	479	519	561	34	34	34	34	34
74,001—74,500	486	526	568	34	34	34	34	34
74,501—75,000	493	533	575	34	34	34	34	34
75,001—75,500	500	540	582	34	34	34	34	34
75,501—76,000	507	547	589	34	34	34	34	34
76,001—76,500	514	554	596	34	34	34	34	34
76,501—77,000	521	561	603	34	34	34	34	34
77,001—77,500	528	568	610	34	34	34	34	34
77,501—78,000	535	575	617	34	34	34	34	34
78,001—78,500	542	582	624	34	34	34	34	34
78,501—79,000	549	589	631	34	34	34	34	34
79,001—79,500	556	596	638	34	34	34	34	34
79,501—80,000	563	603	645	34	34	34	34	34
80,001—80,500	570	610	652	34	34	34	34	34
80,501—81,000	577	617	659	34	34	34	34	34
81,001—81,500	584	624	666	34	34	34	34	34
81,501—82,000	591	631	673	34	34	34	34	34
82,001—82,500	598	638	680	34	34	34	34	34
82,501—83,000	605	645	687	34	34	34	34	34
83,001—83,500	612	652	694	34	34	34	34	34
83,501—84,000	619	659	701	34	34	34	34	34
84,001—84,500	626	666	708	34	34	34	34	34
84,501—85,000	633	673	715	34	34	34	34	34
85,001—85,500	640	680	722	34	34	34	34	34
85,501—86,000	647	687	729	34	34	34	34	34
86,001—86,500	654	694	736	34	34	34	34	34
86,501—87,000	661	701	743	34	34	34	34	34
87,001—87,500	668	708	750	34	34	34	34	34
87,501—88,000	675	715	757	34	34	34	34	34
88,001—88,500	682	722	764	34	34	34	34	34
88,501—89,000	689	729	771	34	34	34	34	34
89,001—89,500	696	736	778	34	34	34	34	34
89,501—90,000	703	743	785	34	34	34	34	34
90,001—90,500	710	750	792	34	34	34	34	34
90,501—91,000	717	757	799	34	34	34	34	34
91,001—91,500	724	764	806	34	34	34	34	34
91,501—92,000	731	771	813	34	34	34	34	34
92,001—92,500	738	778	820	34	34	34	34	34
92,501—93,000	745	785	827	34	34	34	34	34
93,001—93,500	752	792	834	34	34	34	34	34
93,501—94,000	759	799	841	34	34	34	34	34
94,001—94,500	766	806	848	34	34	34	34	34
94,501—95,000	773	813	855	34	34	34	34	34
95,001—95,500	780	820	862	34	34	34	34	34
95,501—96,000	787	827	869	34	34	34	34	34
96,001—96,500	794	834	876	34	34	34	34	34
96,501—97,000	801	841	883	34	34	34	34	34
97,001—97,500	808	848	890	34	34	34	34	34
97,501—98,000	815	855	897	34	34	34	34	34
98,001—98,500	822	862	904	34	34	34	34	34
98,501—99,000	829	869	911	34	34	34	34	34
99,001—99,500	836	876	918	34	34	34	34	34
99,501—100,000	843	883	925	34	34	34	34	34

Famille de 2 personnes	Famille de 3 personnes	Famille de 4 personnes	Famille de 5 personnes	Revenu réel net des parents		Famille de 2 personnes		Famille de 3 personnes		Famille de 4 personnes		Famille de 5 personnes	
				base	supplé- taire	base	supplé- taire	base	supplé- taire	base	supplé- taire	base	supplé- taire
0	0	0	0	22,001—22,500	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	22,501—23,000	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	0	0	0	23,001—23,500	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	0	0	0	23,501—24,000	12	0	0	0	0	0	0	0	0
19	0	0	0	24,001—24,500	19	0	0	0	0	0	0	0	0
25	0	0	0	24,501—25,000	25	0	0	0	0	0	0	0	0
32	0	0	0	25,001—25,500	32	0	0	0	0	0	0	0	0
34	2	7	0	25,501—26,000	34	2	7	0	0	0	0	0	0
34	4	13	0	26,001—26,500	34	4	13	0	0	0	0	0	0
34	6	19	0	26,501—27,000	34	6	19	0	0	0	0	0	0
34	9	25	0	27,001—27,500	34	9	25	0	0	0	0	0	0
34	11	31	0	27,501—28,000	34	11	31	0	0	0	0	0	0
34	14	34	0	28,001—28,500	34	14	34	0	0	0	0	0	0
34	17	34	0	28,501—29,000	34	17	34	0	0	0	0	0	0
34	20	34	0	29,001—29,500	34	20	34	0	0	0	0	0	0
34	23	34	0	29,501—30,000	34	23	34	0	0	0	0	0	0
34	26	34	0	30,001—30,500	34	26	34	0	0	0	0	0	0
34	29	34	0	30,501—31,000	34	29	34	0	0	0	0	0	0
34	32	34	0	31,001—31,500	34	32	34	0	0	0	0	0	0
34	35	34	0	31,501—32,000	34	35	34	0	0	0	0	0	0
34	39	34	0	32,001—32,500	34	39	34	0	0	0	0	0	0
34	42	34	0	32,501—33,000	34	42	34	0	0	0	0	0	0
34	46	34	0	33,001—33,500	34	46	34	0	0	0	0	0	0
34	50	34	0	33,501—34,000	34	50	34	0	0	0	0	0	0
34	53	34	0	34,001—34,500	34	53	34	0	0	0	0	0	0
34	57	34	0	34,501—35,000	34	57	34	0	0	0	0	0	0
34	61	34	0	35,001—35,500	34	61	34	0	0	0	0	0	0
34	65	34	0	35,501—36,000	34	65	34	0	0	0	0	0	0
34	69	34	0	36,001—36,500	34	69	34	0	0	0	0	0	0
34	73	34	0	36,501—37,000	34	73	34	0	0	0	0	0	0
34	78	34	0	37,001—37,500	34	78	34	0	0	0	0	0	0
34	82	34	0	37,501—38,000	34	82	34	0	0	0	0	0	0
34	87	34	0	38,001—38,500	34	87	34	0	0	0	0	0	0
34	91	34	0	38,501—39,000	34	91	34	0	0	0	0	0	0
34	96	34	0	39,001—39,500	34	96	34	0	0	0	0	0	0
34	101	34	0	39,501—40,000	34	101	34	0	0	0	0	0	0
34	106	34	0	40,001—40,500	34	106	34	0	0	0	0	0	0
34	110	34	0	40,501—41,000	34	110	34	0	0	0	0	0	0
34	116	34	0	41,001—41,500	34	116	34	0	0	0	0	0	0
34	121	34	0	41,501—42,000	34	121	34	0	0	0	0	0	0
34	126	34	0	42,001—42,500	34	126	34	0	0	0	0	0	0
34	131	34	0	42,501—43,000	34	131	34	0	0	0	0	0	0
34	137	34	0	43,001—43,500	34	137	34	0	0	0	0	0	0
34	142	34	0	43,501—44,000	34	142	34	0	0	0	0	0	0
34	148	34	0	44,001—44,500	34	148	34	0	0	0	0	0	0
34	153	34	0	44,501—45,000	34	153	34	0	0	0	0	0	0
34	159	34	0	45,001—45,500	34	159	34	0	0	0	0	0	0
34	165	34	0	45,501—46,000	34	165	34	0	0	0	0	0	0
34	171	34	0	46,001—46,500	34	171	34	0	0	0	0	0	0
34	177	34	0	46,501—47,000	34	177	34	0	0	0	0	0	0

(Contribution hebdomadaire suivant le nombre de personnes dans la famille

Famille de 5 personnes	Famille de 4 personnes	Famille de 3 personnes	Famille de 2 personnes	Famille de 1 personne	Revenu réel net des parents	Famille de 2 personnes	Famille de 3 personnes	Famille de 4 personnes	Famille de 5 personnes
supplémentaire	supplémentaire	supplémentaire	supplémentaire	supplémentaire		supplémentaire	supplémentaire	supplémentaire	supplémentaire
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
21	37	56	78	0	37,001—37,500	0	78	0	0
24	41	60	82	0	37,501—38,000	0	82	0	0
27	44	64	87	0	38,001—38,500	0	87	0	0
30	48	68	91	0	38,501—39,000	0	91	0	0
33	52	73	96	0	39,001—39,500	0	96	0	0
37	56	77	101	0	39,501—40,000	0	101	0	0
40	60	81	106	0	40,001—40,500	0	106	0	0
44	64	86	110	0	40,501—41,000	0	110	0	0
47	68	90	116	0	41,001—41,500	0	116	0	0
51	72	95	121	0	41,501—42,000	0	121	0	0
55	76	100	126	0	42,001—42,500	0	126	0	0
59	80	105	131	0	42,501—43,000	0	131	0	0
63	85	109	137	0	43,001—43,500	0	137	0	0
67	89	115	142	0	43,501—44,000	0	142	0	0
71	94	120	148	0	44,001—44,500	0	148	0	0
75	99	125	153	0	44,501—45,000	0	153	0	0
80	104	130	159	0	45,001—45,500	0	159	0	0
84	109	135	165	0	45,501—46,000	0	165	0	0
89	114	141	171	0	46,001—46,500	0	171	0	0
93	119	146	177	0	46,501—47,000	0	177	0	0
98	124	152	183	0	47,001—47,500	0	183	0	0
103	129	158	189	0	47,501—48,000	0	189	0	0
108	134	164	195	0	48,001—48,500	0	195	0	0
112	140	170	202	0	48,501—49,000	0	202	0	0
118	145	176	208	0	49,001—49,500	0	208	0	0
123	151	182	215	0	49,501—50,000	0	215	0	0
128	157	188	222	0	50,001—50,500	0	222	0	0
133	163	194	228	0	50,501—51,000	0	228	0	0
139	168	201	235	0	51,001—51,500	0	235	0	0
144	174	207	242	0	51,501—52,000	0	242	0	0
144	174	207	249	0	52,001—52,500	0	249	0	0
150	180	214	256	0	52,501—53,000	0	256	0	0
156	187	220	263	0	53,001—53,500	0	263	0	0
161	193	227	271	0	53,501—54,000	0	271	0	0
167	199	234	278	0	54,001—54,500	0	278	0	0
173	206	241	286	0	54,501—55,000	0	286	0	0
179	212	248	293	0	55,001—55,500	0	293	0	0
185	219	255	301	0	55,501—56,000	0	301	0	0
192	226	262	308	0	56,001—56,500	0	308	0	0
198	232	269	316	0	56,501—57,000	0	316	0	0
204	239	277	324	0	57,001—57,500	0	324	0	0
211	246	284	332	0	57,501—58,000	0	332	0	0
218	253	292	340	0	58,001—58,500	0	340	0	0
224	261	299	349	0	58,501—59,000	0	349	0	0
231	268	307	357	0	59,001—59,500	0	357	0	0
238	275	315	365	0	59,501—60,000	0	365	0	0
245	283	323							

Barème des contributions des parents 1982-1983

selon la taille de la famille pour les étudiants qui habitent à la maison (Partie I)

Famille de 6 personnes	\$ supplé- men- taire	\$ base
Famille de 7 personnes	\$ supplé- men- taire	\$ base
Famille de 8 personnes	\$ supplé- men- taire	\$ base
Famille de 9 personnes	\$ supplé- men- taire	\$ base
Famille de 10 personnes et plus	\$ supplé- men- taire	\$ base

Contribution hebdomadaire suivant le nombre de personnes dans la famille

[illegible]

SOMMAIRE DE CULPABILITÉ, D'UNE AMENDE MAXIMUM DE 1 000 \$. Toute personne ainsi trouvée coupable N'EST PLUS ADMISSIBLE à une aide quelconque en vertu du Programme.

14

De quelle façon communique-t-on les résultats de l'évaluation au requérant?

Si vous ne réunissez pas les conditions voulues pour obtenir un prêt étudiant, vous en serez informé par les autorités provinciales. Dans le cas contraire, les autorités provinciales vous transmettront un certificat d'admissibilité (annexe 1) qui vous autorisera à négocier le prêt dont le montant est indiqué sur ledit certificat (voir section 15).

REMARQUE:

Vous devez prendre connaissance des conditions à remplir et des responsabilités qui vous incombent lorsque vous faites une demande de prêt étudiant. Veuillez lire attentivement le verso de tous les documents que vous recevez.

15

Quelle est la marche à suivre pour négocier un prêt étudiant?

Si vous recevez un certificat d'admissibilité (annexe 1), portez-le à l'établissement d'enseignement que vous fréquentez pour faire confirmer votre inscription, puis, dans les 30 jours qui suivent et avant la fin de la période d'études, présentez la formule à n'importe quelle succursale d'une banque à charte canadienne (ou d'un autre établissement de crédit désigné comme banque aux fins du Programme).

Vous devez déclarer à la banque tous les prêts étudiants que vous avez déjà obtenus (y compris ceux que vous avez rem-boursés en vertu du Programme canadien de prêts aux étudiants). S'ils sont ou ont été consentis par une autre succursale ou toute autre banque, vous devez les faire transférer à la nouvelle banque AVANT de pouvoir négocier votre nouveau prêt étudiant. Le transfert n'aura lieu que si ces prêts sont en règle. Si votre certificat d'admissibilité autorise un prêt étudiant en deux versements, vous devez obtenir l'annexe 2 de votre banque ou établissement de crédit et faire confirmer votre ins-cription par l'établissement d'enseignement afin de recevoir le second versement. Vous devrez alors présenter la formule à votre banque dans les 30 jours suivant la confirmation de votre inscription et avant la fin de la période d'études.

16

Une garantie est-elle nécessaire?

Non. Votre prêt étudiant sera garanti au prêteur par le gouvernement fédéral. Mais si vous manquez à vos engagements lorsque le prêt sera venu à échéance, la banque pourra exiger de vous une garantie.

secondaires des enfants. Lorsque plus d'un enfant fréquente un établissement d'enseignement postsecondaire, cette partie du revenu disponible est répartie entre eux. Par conséquent, le tableau pour les étudiants habitant à la maison indique le montant de la subvention du gouvernement, pour les revenus inférieurs au niveau médian, ainsi que la contribution attendue des parents, pour les revenus supérieurs au niveau médian.

● *La contribution des parents pour les étudiants qui habitent à l'extérieur de foyer* est déterminée comme suit. Puisque les parents n'ont pas à assurer la subsistance de l'étudiant au foyer, ils sont tenus de fournir une contribution hebdomadaire de base, calculée en fonction des économies réalisées par les parents du fait que l'étudiant habite à l'extérieur. Les parents dont le revenu est supérieur au niveau médian sont considérés comme ayant un revenu disponible et sont appelés à fournir une contribution supplémentaire. Le tableau indique donc les montants hebdomadaires de base et, pour les revenus supérieurs au niveau médian, la partie du revenu disponible applicable à chaque enfant qui fréquente un établissement postsecondaire.

12 Que devez-vous faire si vous estimez que le prêt consenti est insuffisant?

Si vous estimez que certains facteurs ont été omis lors de la première évaluation de vos besoins, ou si votre situation a changé depuis la présentation de votre demande, vous devriez interjeter appel auprès des autorités provinciales ou de l'établissement qui les représente. Vous devez être en mesure de justifier pleinement votre appel.

13 Qu'arrive-t-il si les renseignements figurant sur la formule de demande sont inexactes?

Certains provinces vérifient la totalité des renseignements fournis sur les formules de demande avant d'évaluer les besoins de l'étudiant; d'autres les vérifient après évaluation des besoins. Vous pouvez être appelé à produire des documents justifiant les renseignements inscrits sur votre formule. S'il y a appel ou si les autorités provinciales reçoivent des renseignements supplémentaires qui entraînent une réévaluation de vos besoins, au terme de laquelle le montant déterminé à l'origine se révèle insuffisant, une aide additionnelle vous sera accordée dans les limites autorisées par le Programme. Si, par contre, la réévaluation indique que le prêt qui vous a été consenti est trop élevé, vous devrez rembourser l'excédent.

AVIS:

TOUTE PERSONNE QUI, dans le cas d'un prêt sollicité en vertu du programme, FAIT SCIEMENT UNE FAUSSE DÉCLARATION OU UNE PRÉSENTATION ERRONÉE DES FAITS dans une demande ou un autre document ou qui fournit volontairement des renseignements faux ou trompeurs, EST COUPABLE D'UNE INFRACTION en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants ET EST PASSIBLE, sur déclaration

financière, si les autorités provinciales en décident ainsi.
 f) REVENU TIRÉ D'UN EMPLOI À TEMPS PARTIEL.
 moins une exemption de 50 \$ pour chaque semaine de
 votre période d'études (considéré comme une ressource
 directe dans le cas des étudiants célibataires; compris dans
 le revenu, dans le cas des étudiants mariés).
 g) TOUTES AUTRES RESSOURCES DONT VOUS
 DISPOSEZ.



Quelle part de leur revenu vos parents sont-ils tenus
 d'affecter au financement de vos études? (ÉTUDIANTS
 DE LA CATÉGORIE A SEULEMENT.)

La contribution requise des parents (voir ci-après) est
 double: d'une part, "la contribution de base", qui correspond
 aux dépenses engagées par vos parents pour assurer votre
 subsistance à la maison; d'autre part, "la contribution sup-
 plémentaire", qui représente la partie du revenu net de
 vos parents supérieure au revenu médian des Canadiens, soit le
 montant jugé nécessaire pour subvenir aux besoins de la
 famille. Les tableaux des contributions des parents tiennent
 compte des dépenses telles que l'impôt sur le revenu, les
 cotisations aux régimes de retraite et d'assurance-chômage
 ainsi que les frais d'entretien de la famille, lesquels varient selon
 le nombre d'enfants ou de parents à charge.
 En outre, les frais exceptionnels suivants sont déduits du
 revenu brut des parents:

- les frais des soins médicaux et dentaires non assurables
 dûment justifiés
- si le père et la mère travaillent — 10 p. cent du revenu le
 moins élevé jusqu'à concurrence de 1 530 \$ pour couvrir ce
 qu'il en coûte pour occuper un emploi rémunéré
- les frais d'entretien des parents à charge (autres que les
 enfants) ayant plus de 21 ans, jusqu'à concurrence de 1 900 \$
- si le père et la mère travaillent, les frais réels de la garde
 d'enfants, dont le montant maximum doit être établi par la
 province en cause
- les dépenses exceptionnelles justifiées.

Le revenu net des parents sert à déterminer le montant de la
 contribution, d'après le tableau des contributions des parents.
 Le tableau comporte deux parties: la première porte sur les
 étudiants qui habitent à la maison durant la période d'études
 et la seconde, sur ceux qui demeurent à l'extérieur pendant
 qu'ils fréquentent un établissement d'enseignement.

• *La contribution des parents pour les étudiants qui habitent
 à la maison* est déterminée comme suit. Les parents dont le
 revenu est égal ou supérieur au niveau médian pour le Canada,
 sont censés assurer la pension et le logement des enfants
 qui sont à leur charge. Lorsque le revenu des parents est
 sensiblement inférieur au niveau médian, le gouvernement
 est disposé à payer une partie des frais de pension et de
 logement pour que l'étudiant puisse jouir d'un niveau de vie
 comparable à celui de ses condisciples. La part du revenu
 supérieure au niveau médian est considérée comme un revenu
 disponible, dont une partie est allouée aux études post-

inférieur au dégrèvement autorisé au titre de soutien de la famille, la différence représente le montant qui vous est alloué pour vos études.

10

Quelles sont les ressources dont vous devez disposer pour faire face aux frais susmentionnés?

a) CONTRIBUTION DE LA FAMILLE

● **Étudiants de la catégorie A** — vos parents, tuteurs ou parrain sont tenus de financer une partie de vos études en proportion directe de leur revenu et du nombre de personnes à leur charge. Une partie de leurs biens peut être prise en compte (voir la section 11, qui explique le tableau des contributions des parents).

● **Étudiants célibataires de la catégorie B** — vos parents ne sont pas tenus de financer une partie de vos études; toutefois, s'ils le font, leur contribution sera considérée comme une ressource.

● **Étudiants mariés de la catégorie B** (et étudiants qui sont parents sans conjoint) — votre revenu familial total (y compris celui de votre conjoint, s'il y a lieu) sera comparé aux dépenses admises au titre de soutien de famille (voir section 9 h). Si votre revenu est supérieur aux dépenses en question, le montant excédentaire sera considéré comme une ressource vous permettant de payer une partie de vos frais d'études (frais d'inscription et achat de livres). Il est possible que votre contribution comprenne une partie de vos biens.

b) **CONTRIBUTION DE L'ÉTUDIANT** (étudiants célibataires seulement, exception faite des parents sans conjoint) — si vous avez des vacances d'été ou une période d'interruption entre les périodes d'études, vous serez tenu de fournir une contribution égale à 45 p. cent du salaire minimum de la province concernée, multipliée par le nombre de semaines pendant lesquelles vous êtes en mesure de travailler un nombre normal d'heures, et (ou) un pourcentage de votre salaire brut, déduction faite du coût de la vie et du gain, déterminés par les autorités provinciales. Si vous n'avez pas trouvé d'emploi, vous devez prouver que vous avez fait des démarches en ce sens. Si vous avez fait partie de la population active pendant une période plus longue que celles des vacances d'été, votre province retiendra une partie de votre revenu. Si vous avez dû contribuer à l'assurance-chômage et à des régimes de pensions, vous pourrez déduire ces sommes.

c) **BOURSES D'ÉTUDES (DONT CELLES ACCORDÉES EN RAISON DU MÉRITE)**, moins une exemption de 600 \$ sur leur valeur totale.

d) **BOURSES DE RECHERCHE ET DE PERFECTIONNEMENT ET LES AUTRES FORMES D'AIDE CALICULÉES EN FONCTION DES BESOINS**. Le plein montant de ces bourses sera compté dans le calcul de vos ressources financières.

e) **REVENU PROVENANT DE PLACEMENTS ET D'AUTRES ACTIFS PRODUCTIFS** (considéré comme une ressource directe dans le cas des étudiants célibataires; compris dans le revenu, dans le cas des étudiants mariés). Une partie de vos biens peut être considérée comme une ressource

cotisations des associations professionnelles ou autres auxquelles vous êtes tenu d'appartenir pendant la période de vos études.

b) LES LIVRES ET LES INSTRUMENTS PRESCRITS, dans la mesure permise par les autorités provinciales.

c) PENSION ET LOGEMENT (pour les étudiants célibataires seulement; en ce qui concerne les étudiants mariés et les parents sans conjoint, voir le paragraphe h) ci-dessous):

- si vous vivez en résidence universitaire, vous pouvez réclamer les frais réels de résidence exigés par l'université;
- si vous habitez en domicile privé (par exemple, dans une maison de pension), vous avez droit au montant établi par les autorités provinciales d'après le coût moyen du logement dans la région;
- si vous êtes un étudiant célibataire de la catégorie B et que vous habitez à la maison, vous avez droit à 50 \$ par semaine pour chaque semaine de la période d'études.

REMARQUE:

L'étudiant marié n'a droit à cette indemnité que s'il est

obligé de prendre un logement séparé de son conjoint

pour fréquenter un établissement d'enseignement.

d) DIVERSES (pour les étudiants célibataires seulement, exception faite des parents sans conjoint) — 22,25 \$ par semaine pour chaque semaine de la période d'études pour payer les dépenses accessoires (blanchissage, soins personnels, etc.).

e) TRANSPORT LOCAL (pour les étudiants célibataires

seulement, exception faite des parents sans conjoint) — les

frais de navette entre la résidence et l'établissement qui sont

fixés par les autorités provinciales d'après le coût moyen du

transport en commun dans la région.

f) TRANSPORT INTERURBAIN — si vous n'habitez pas chez

vos parents parce qu'ils vivent trop loin de l'établissement

que vous fréquentez, vous aurez droit à un voyage aller-

retour par période d'études de 17 semaines ou moins

à votre lieu de résidence permanent par le moyen de

transport le plus approprié et le plus raisonnable, soit une

somme maximum de 300 \$ par période d'études. Des

dispositions spéciales ont été prévues pour les étudiants

du Yukon ou des Territoires du Nord-Ouest.

REMARQUE:

L'étudiant marié n'a droit à cette indemnité que s'il est obligé

de prendre un logement séparé de son conjoint pour

fréquenter un établissement d'enseignement.

g) ASSURANCE-MALADIE — les étudiants célibataires non

couverts par l'assurance de leurs parents peuvent réclamer

les frais d'assurance-maladie d'une personne.

h) INDEMNITÉ DE SOUTIEN DE FAMILLE — si vous êtes

marié, ou êtes parent sans conjoint, votre revenu (et celui de

vos enfants) sera comparé à vos indemnités

de soutien de famille (par exemple, l'impôt sur le revenu,

l'assurance-maladie, les soins médicaux et dentaires,

l'indemnité de soutien de famille de 12 100 \$ pour les étudiants

mariés ou de 8 750 \$ pour les parents sans conjoint

pendant une année civile, l'allocation à l'égard de chacun de

vos enfants (voir section 11)). Si votre revenu familial total est

- vous avez été absent de l'école secondaire pendant quatre années (48 mois);

ou

- vous avez fait partie de la population active pendant 24 mois formant deux périodes d'au moins 12 mois consécutifs chacune.

6 Combien pouvez-vous emprunter?

Ce sont les autorités provinciales compétentes qui détermineront le montant du prêt dont vous avez besoin, en fonction des renseignements figurant sur votre demande (voir sections 9 et 10).

Le montant maximum qui peut vous être alloué est de 56,25 \$ par semaine pour chaque semaine de la période d'études. Ainsi, pour un programme d'études de 16 semaines, vous pouvez recevoir jusqu'à 900 \$, et jusqu'à 1 800 \$ pour 32 semaines. Si vous êtes inscrit à un programme d'études d'au moins 26 semaines, mais pour un semestre seulement (soit de 13 à 15 semaines), vous pouvez obtenir jusqu'à 900 \$ au total; pour une période d'études de 26 à 31 semaines, le maximum serait de 1 800 \$. Vous ne pouvez bénéficier de plus de 9 800 \$ au total pour l'ensemble de vos études. Il est préférable que votre emprunt soit le moins élevé possible car vous devrez le rembourser une fois vos études terminées, à un moment où vous aurez peut-être d'autres obligations financières.

7 Où pouvez-vous procurer des formules de demande de prêts d'étudiants dans le cadre du programme?

Vous pouvez obtenir ces formules de demande en vous adressant aux autorités compétentes de votre province (voir section 22). Dans bien des cas, vous en trouverez aux services des bourses des établissements admissibles de votre province.

8 Le numéro d'assurance sociale est-il important? OUI, VOTRE DEMANDE NE POURRA ÊTRE ÉTUDIÉE SI ELLE NE PORTE PAS VOTRE NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE EXACT.

Si vous ne possédez pas de numéro d'assurance sociale, vous devez d'abord en demander un en vous adressant à un Centre d'emploi du Canada ou à un bureau de poste. On vous fera alors parvenir une carte portant votre numéro; vous devrez pouvoir présenter cette carte aux autorités provinciales ou à l'établissement de crédit lorsque vous serez appelé à remplir des documents.

9 Quels seront les frais prix en considération pour déterminer le montant de l'aide financière accordée?

a) FRAIS DE SCOLARITÉ, tous les frais obligatoires de l'établissement fréquenté, y compris, le cas échéant, les

● Vous avez obtenu des résultats scolaires satisfaisants.

D'une façon générale, cela signifie que vous satisfaites aux conditions d'admission de l'établissement d'enseignement postsecondaire ou que vous êtes un étudiant dûment inscrit.

● Vous suivez ou comptez suivre des cours, à titre d'étudiant à temps plein, pendant la période d'études pour laquelle la demande d'aide financière est présentée.

Aux fins du Programme canadien de prêts aux étudiants, vous devez, pour être considéré comme étudiant à temps plein, être inscrit à un cours d'études postsecondaires dans un établissement d'enseignement désigné et suivre au moins 60 p.cent de l'ensemble du programme. Vous n'aurez plus droit à aucune aide supplémentaire en vertu du Programme après avoir fréquenté l'école pendant 520 semaines.

● Vous êtes inscrit ou remplissez les conditions d'inscription à un cours d'études postsecondaires d'au moins 12 semaines dispensé par un établissement d'enseignement situé n'importe où dans le monde et désigné par votre province.

● Vous démontrez aux autorités compétentes que vos ressources ne vous permettent pas de payer les études envisagées (voir sections 9 et 10)

● Vous êtes en règle en ce qui concerne vos prêts antérieurs. Si vous ne vous êtes pas acquitté de vos obligations quant au remboursement de prêts étudiants précédents, vous risquez de ne pas avoir droit à une aide supplémentaire dans le cadre du Programme. Les autorités compétentes de votre province vous indiqueront si vous êtes admissible.

● Vous devez adresser votre demande aux autorités compétentes de votre province (voir section 7).

Si vous n'êtes pas sûr d'être admissible, adressez-vous aux autorités compétentes de votre province (voir section 22) ou à l'organisme qui les représente, et qui sont les seuls en mesure de préciser les conditions à remplir dans des cas particuliers.

5 Comment les requérants sont-ils classés?

Etudiants de la catégorie A
Vous êtes un étudiant de la catégorie A si vous êtes réputé financièrement à la charge de vos parents, tuteurs ou parrain, à moins que vous n'apparteniez à la catégorie B.

Etudiants de la catégorie B
Vous appartenez à la catégorie B (c'est-à-dire réputé financièrement indépendant de vos parents, tuteurs ou parrain) si :

● vous n'avez pas de parent, de tuteur ni de parrain (votre parent, tuteur ou parrain est décédé ou est porté disparu);

● vous êtes marié ou parent sans conjoint;

ou

d) Il conviendrait que les provinces coordonnent les principes et les critères d'évaluation des besoins qui régissent l'administration de l'aide fédérale dans ce domaine, afin d'assurer un traitement équitable de toutes les demandes.



Quelles sont les conditions à remplir pour obtenir un prêt étudiant?

• Vous recevrez une formule d'autorisation de prêt uniquement si vous réunissez toutes les conditions suivantes au moment de la présentation de votre demande:

- a) vous êtes citoyen canadien
- ou
- b) vous êtes résident permanent, au sens de la loi sur

l'immigration.
REMARQUE:

Vous ne pouvez présenter de demande d'aide si vous êtes détenteur d'un visa pour étudier au Canada.

• **Vous habitez dans une province qui participe au Programme.**

Un étudiant ne peut pas recevoir d'aide de plus d'une province pour la même période d'études.

En règle générale, vous êtes considéré comme résident de la province ou du territoire où demeurent vos parents, tuteurs, parents adoptifs ou parrain au moment où vous faites votre demande, ou de la province ou du territoire où se trouve le foyer familial, même si l'un des parents travaille dans une autre province ou territoire. Si vous êtes marié ou indépendant, vous êtes considéré comme résident de la dernière province où vous avez habité pendant au moins 12 mois consécutifs, à l'exception du temps passé dans des établissements d'enseignement postsecondaire.

Si vous avez reçu de l'aide d'une province à titre d'étudiant de la catégorie A et devenez étudiant de la catégorie B (voir section 5) sans avoir changé de province, vous devez communiquer avec la province en question afin qu'elle détermine votre province de résidence.

Si vous êtes résident permanent mais que vous ne soyez pas considéré comme résident d'une province participante, vous devez vous adresser à la province dans laquelle vous demeurez actuellement.

La province de Québec a décidé de se doter de son propre programme d'aide aux étudiants, dont les conditions sont analogues à celles du Programme canadien de prêts aux étudiants. Si vous êtes considéré comme résident du Québec, pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous, au:

SERVICE DES PRÊTS ET BOURSES AUX ÉTUDIANTS
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC
QUÉBEC (QUÉBEC) GIR 5A5

Programme canadien de PRÊTS aux étudiants 1982-1983

1 De qui relève le Programme canadien de prêts aux étudiants?

Le Programme canadien de prêts aux étudiants est financé par le gouvernement fédéral et géré par les provinces participantes en vertu de critères administratifs établis par les deux paliers de gouvernement. Les provinces se réservent le droit d'appliquer des critères plus rigoureux dans leurs sphères de compétence respectives. La présente brochure expose les critères établis.

2 Quel est l'objet du Programme?

Le Programme canadien de prêts aux étudiants vise à aider financièrement, sous forme de prêts, des étudiants qui poursuivent à temps plein des études de niveau post-secondaire. Cette aide vient s'ajouter aux autres ressources dont disposent les étudiants, qu'il s'agisse de ressources familiales ou personnelles ou d'autres types d'assistance financière créés à leur intention.

3 Quels sont les principes fondamentaux qui régissent la gestion du Programme?

Les principes qui régissent le processus administratif sont:

- a) Le financement des études de niveau postsecondaire revient avant tout aux parents de l'étudiant (tuteur, parain ou famille immédiate), ou à l'étudiant lui-même;
- b) Les deux paliers de gouvernement sont disposés à compléter, si besoin est, les ressources versées par la famille ou détenues personnellement par l'étudiant, ainsi que celles fournies par des établissements d'enseignement ou autres, de façon à permettre à l'étudiant qualifié de poursuivre ses études;
- c) Il est souhaitable que les principes et les critères sur lesquels se fondent les gouvernements et les établissements d'enseignement pour déterminer le montant des prêts, des bourses et des autres formes d'aide financière dont ont besoin les étudiants, soient coordonnés, au niveau provincial, par les autorités provinciales compétentes;

Programme canadien de PRETS aux étudiants 1982-1983

Canada



Secrétariat
d'Etat

Secretary
of State